



# dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Zetzwil

05 / 2014





## Ihr Partner für jeden Event



Messebau



Grossprojektionen



Eventplanung



Generalversammlungen



LED-Screen-Spezialist



Grossveranstaltungen, Konzerte

event ag  
Mairüti 125, 5732 Zetzwil  
Tel. +41 44 994 70 01

E-Mail: [info@eventag.ch](mailto:info@eventag.ch)  
<http://www.eventag.ch>



### Hundesteuer 2014

Die Rechnungen für die Hundesteuern 2014 wird den Hundehalterinnen und Hundehaltern Ende April 2014 zugestellt. Die Steuer pro Hund beträgt wie letztes Jahr CHF 115.00.

### Informationen Regionalpolizei aargauSüd

Die Regionalpolizei führte zwischen Januar bis März 2014, drei Geschwindigkeitskontrollen durch. Die höchst gemessene Geschwindigkeit betrug 72 km/h (50 km/h erlaubt). Für Kontrollen, Instruktionen, Patrouillen, Prävention etc. wurden für die Gemeinde Zetzwil rund 1262 Stunden aufgewendet.

### Verteilung von Jodtabletten im Herbst 2014

Alle zehn Jahre werden im Umkreis der Schweizer Kernkraftwerke vorsorglich Kaliumiodidtabletten (Jodtabletten) an die Bevölkerung abgegeben. Neu hat der Bundesrat den Radius für die Verteilung von 20 auf 50 Kilometer ausgeweitet. Bei der nächsten Verteilung ab Herbst 2014 werden alle Haushalte, Betriebe und öffentlichen Einrichtungen in Zetzwil direkt beliefert.

2004 hat der Bund in den Gemeinden, die 20 Kilometer um die Schweizer Kernkraftwerke liegen, letztmals Kaliumiodidtabletten an die Bevölkerung verteilt.

Ausserhalb dieser Zone wurden die Tabletten dezentral eingelagert, damit sie im Bedarfsfall abgegeben werden können. Im Januar 2014 hat der Bundesrat beschlossen, den Radius für die vorsorgliche direkte Verteilung von 20 auf 50 Kilometer auszuweiten. Beim nächsten Austausch respektive der Neuverteilung ab Herbst 2014 werden die Kaliumiodidtabletten also an alle Haushalte, Betriebe und öffentlichen Einrichtungen verteilt, die im Umkreis von 50 Kilometern um die Kernkraftwerke Mühleberg, Gösgen, Beznau und Leibstadt liegen. Dazu gehört auch Zetzwil.

Sie müssen nichts unternehmen. Vor der Verteilung ab Herbst 2014 erhalten alle Haushalte, Betriebe und öffentlichen Einrichtungen in Zetzwil vom Bund automatisch detaillierte Informationen.

### Warum Jodtabletten?

Kaliumiodidtabletten tragen dazu bei, die Sicherheit der Bevölkerung im Umfeld eines Kernkraftwerks zu erhöhen. Bei einem schweren Kernkraftwerksunfall kann radioaktives Iod in die Umgebung austreten. Dieses wird vom Menschen durch die Atemluft aufgenommen und reichert sich in der Schilddrüse an. Kaliumiodidtabletten verhindern die Aufnahme von radioaktivem Iod in die Schilddrüse. Für weitere Informationen: [www.kaliumiodid.ch](http://www.kaliumiodid.ch)

## Redaktion

Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, 5734 Reinach  
Telefon 062 765 60 00, [dorfheftli@artwork.ch](mailto:dorfheftli@artwork.ch)

Ausgabe Nr. 05 vom 14. Mai 2014  
650 Exemplare (Streuung: 597 Exemplare)

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 28. Mai 2014  
Das nächste Dorfheftli erscheint am: 11. Juni 2014

Copyright für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Titelbild: Luftaufnahme von Zetzwil.

ClimatePartner  
klimaneutral  
Druck | ID: 11161-1404-1001

Zertifizierung: Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

## Heizung defekt?

**SUTER**

Heizung . Sanitär . Solaranlagen

**DER HEIZUNGS-PROFI FÜR ALLE FÄLLE**

André Suter GmbH 062 772 42 62 a.suter@solnet.ch



## Gysini Praliné - Direktverkauf

Hauptstrasse 175, 5732 Zetzwil, 062 773 12 68

Öffnungszeiten Mo-Fr: 08.00-12.00 + 13.30-18.30, Sa: 08.00-12.00

**Frische- +  
Tiefpreis- Garantie**

[www.gysini.ch](http://www.gysini.ch)

bei uns erhältlich

*Dubler*

Mohrenköpfe  
1. + 2. Wahl



IVECO



**Über 40 Jahre**

*Garage Graf AG Zetzwil*

**Zwei Firmen – ein Begriff!**

**GRANU NUTZFAHRZEUGE AG**

5732 Zetzwil | Telefon 062 773 22 18 | [www.grafgranu.ch](http://www.grafgranu.ch)



### Baubewilligungen

Gehring Martin, Hauptstrasse 213; Ersatzbau Schopf und Umnutzung zu Hobby-Werkstatt, Parzelle 438 an der Hauptstrasse. Steiner Alfred, Terrassenweg 562 und Berger Hansruedi, Terrassenweg 563; Neubau Autounterstand, Parzelle 1454 am Terrassenweg.

### Auffahrt – Gemeindeverwaltung und Bauamt geschlossen

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über Auffahrt, ab Mittwoch, 27. Mai 2014, 16.00 Uhr, bis Montag, 02. Juni 2014, 08.00 Uhr geschlossen. Auskünfte zum Pikettdienst des Bestattungsamtes sind über die Telefonnummer 062 767 20 20 erhältlich.

### Verbilligung Krankenkassenprämien 2015

Anmeldungen für die Verbilligung der Krankenkassenprämien für das Jahr 2015 können bis 31. Mai 2014 bei der Gemeindezweigstelle eingereicht werden, wo auch Auskünfte erhältlich sind und Formulare abgegeben werden.

### Trinkwasserkontrolle

Gemäss Untersuchungsbericht des Amtes für Verbraucherschutz, Lebensmittelkontrolle, Aarau, entsprechen die Resultate der erhobenen Wasserproben den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung. Die Proben wiesen somit eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf. Die Wasserhärte liegt über 25° fH (Grad französische Härte) und wird als hart bezeichnet.

### Gebührenmarken für 17-Liter Kehrichtsäcke

Auf Anregung aus der Bevölkerung hat der Gemeinderat beschlossen Gebührenmarken für 17-Liter Kehrichtsäcke einzuführen. Der Preis für 10 Stück beträgt

Fr. 9.00. Die Gebührenmarken sind ab 2. Juni 2014 bei der Gemeindeverwaltung oder im Volg erhältlich.

### Herrenlose Bienenschwärme

Der Bienenzüchterverein Wynental und Umgebung orientiert, dass für das Einfangen von herrenlosen Bienenschwärmen in der Gemeinde Zetzwil folgende Personen zuständig sind: Hirt Markus und Monika, Eggstrasse 111, 5732 Zetzwil

### Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Die Liegenschaftsbesitzer werden dringend aufgefordert, überhängende Äste von Bäumen und Sträuchern auf eine lichte Höhe von 4,50 m über Strassen und 2,50 m über Gehwegen zurückzuschneiden. Aus Sicherheitsgründen sind bei Ein- und Ausfahrten sowie im Bereich von Strassenkreuzungen die Bäume und Sträucher ebenfalls zurückzuschneiden. Die vorgeschriebenen Sichtzonen sind unbedingt einzuhalten. Aufträge für das Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern können gegen Verrechnung auch dem Bauamt erteilt werden. Auskunft erteilt: Peter Hirt, Bauamtsvorsteher, Zetzwil, Mobile 079 682 95 76.

## Einleitung

Im März 2012 hat der Gemeinderat Zetzwil beschlossen ein Leitbild mit Massnahmenkatalog zu erstellen. Im August 2012 beauftragte der Gemeinderat eine unabhängige Arbeitsgruppe mit der Erarbeitung eines Leitbildes. Anlässlich des Gemeindeforums am 16. November 2012 wurde der Bevölkerung die Möglichkeit geboten, ihre Wünsche, Ideen und Visionen zur Entwicklung von Zetzwil zu formulieren. Zum Gemeindeforum fanden sich rund 60 Teilnehmer ein, welche insgesamt rund 190 Vorschläge einbrachten. Aus diesen extrahierte die Arbeitsgruppe 12 Schwerpunkte, welchen sie Leitsätze und Massnahmen zuordnete.

Mit dem Leitbild stellt die Gemeinde Zetzwil Ziele, Aufgaben und Grundsätze ihrer Tätigkeit dar. Das Leitbild bezweckt die Entwicklung der Gemeinde behördenverbindlich festzulegen. Es ist aber auch eine ideelle Grundlage und wirkt als solche wegleitend auf

inskünftige Entwicklungsvorhaben und Umsetzungsprozesse. Es enthält die Führungsgrundsätze der Gemeinde. Die Leitsätze haben langfristigen Charakter, die Massnahmen dienen der schrittweisen Umsetzung der Ziele.

## Massnahmen-Kontrolle

Die Umsetzung der Massnahmen ist entsprechend ihrer jeweiligen Dringlichkeit zeitlich in drei unterschiedliche Prioritäten unterteilt. Der Gemeinderat erstattet einen jährlichen Bericht zu Händen der ordentlichen Rechnungsgemeindeversammlung, erstmals im Jahr 2015 und führt aller vier Jahre ein Gemeindeforum für die Bevölkerung durch.

## Prioritätenliste

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Umsetzung Legislatur 2014 – 2017 |
| 2 | Umsetzung Legislatur 2018 – 2021 |
| 3 | Umsetzung Legislatur 2022 – 2025 |

Allgemein
<p><b>Leitsatz:</b>  <b>Zetzwil bricht in ein neues Zeitalter auf, indem Neuentwicklungen und gesellschaftliche Veränderungen durch entsprechende Aktivitäten Platz haben. Die Gemeinde legt grossen Wert auf Solidarität und Mitwirkung unter Einbezug der breiten Bevölkerung.</b></p>

Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Der Gemeinderat prüft den freien Internetzugang (WLAN) über das gesamte Gemeindegebiet.	1
2. Regelmässige Herausgabe einer Dorfzeitung, die über Gemeindefinfos, Vereinsnachrichten, Portraits, Geburten und Todesfälle berichtet.	1 / 2014
3. Der Gemeinderat präsentiert den Entwicklungsfortschritt des Leitbildes im jährlichen Rechenschaftsbericht.	1

Wachstum	
<p><b>Leitsatz:</b>  <b>Die Gemeinde strebt ein moderates, qualitatives und familienfreundliches Wachstum an.</b></p>	

Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Der Gemeinderat prüft Projekte für generationsübergreifendes Zusammenleben.	2

Dorfbild	
<p><b>Leitsatz:</b>  <b>Die Gemeinde setzt sich zum Ziel, ein gepflegtes Dorfbild mit ländlichem Charakter zu erhalten und zu fördern. Dabei ist ein Dorfzentrum zu schaffen.</b></p>	

Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Die Gemeinde prüft die Erstellung eines Dorfzentrums. Das Dorfzentrum soll folgende Funktionen enthalten: Begegnungsplatz, Einkaufsmöglichkeiten, Grünfläche, Parkplätze.	3
2. Der Gemeinderat nimmt Kontakt mit Liegenschaftsbesitzern auf, welche ein Aufwertungspotential haben (Umgebung / Liegenschaft).	1 / 2014

Raumplanung	
<p><b>Leitsatz:</b>  <b>Die Bauzonenerweiterung für Wohnen und Gewerbe soll moderat erfolgen.</b></p>	

Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Im Rahmen der bestehenden und künftigen Bauzonen ist dem verdichteten Bauen eine besondere Beachtung zu schenken. Durch die Anpassung der BNO soll das verdichtete Bauen gefördert werden.	1 / 2014
2. Der Gemeinderat pflegt einen regelmässigen Informationsaustausch mit Landeigentümern, welche unbebautes Bauland besitzen.	1

Verkehr	
<p><b>Leitsatz:</b>  <b>Wir setzen uns für einen flüssigen und sicheren Verkehr zugunsten aller Verkehrsteilnehmer ein.</b></p>	

Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Initiierung eines regionalen und lokalen Verkehrskonzepts unter Einbezug der WSB.	1
2. Erstellen eines Radweges nach Gontenschwil.	2
3. Ueberprüfung der Verkehrssituation bei der Abzweigung nach Gontenschwil.	2
4. Ueberprüfung der Verkehrssituation Wandfluhstrasse bei der Einmündung Bergstrasse.	1 / 2014
5. Ueberprüfung zur Verbesserung der Fussgängerüberquerung beim Bahnhof.	1 / 2014

Natur und Umwelt	
<b>Leitsatz:</b> Unsere Bevölkerung wird gebeten, Sorge zu tragen für eine intakte, geschätzte und geschützte Natur und Umwelt. Die Gemeinde setzt sich für intakte Naherholungsgebiete ein und fördert diese.	
Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Die Gemeinde pflegt mit allen Einwohnern / Betroffenen, die die Natur aktiv in Anspruch nehmen (Hundehalter, Reiter, Biker, etc) einen regelmässigen Informationsaustausch.	1
2. Die Gemeinde prüft mit dem Natur- und Vogelschutzverein die Situation des Naturlehrpfads bei der Wuhrhütte.	1 / 2014
3. Die Gemeinde setzt sich für die Förderung von Hochstammbäumen ein.	1 / 2014

Dienstleistung	
<b>Leitsatz:</b> Die Gemeindedienstleistungen sind bedürfnisgerecht auszustatten und nach Möglichkeit vor Ort zu erbringen. Für regional erbrachte Dienstleistungen muss die Verwaltung Kontakt und Koordinationsstelle sein.	
Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Todesanzeigen sollen in Zukunft auf Wunsch der Angehörigen wieder in jeden Haushalt verschickt werden.	1 / 2014
2. Die Homepage ist aktiv zu bewirtschaften.	1 / 2014
3. Ueberprüfung Glasfaserkabel für gesamtes Gemeindegebiet.	2

Finanzen	
<b>Leitsatz:</b> Wir wollen einen gesunden Finanzhaushalt mit einem verträglichen Steuerfuss.	
Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Der Gemeinderat legt der Gemeindeversammlung einen Finanzplan vor.	1

Bildung	
<b>Leitsatz:</b> Die Schule (Kindergarten und Primarstufe) wird im Dorf angeboten.	
Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Die Gemeinde fördert Tagesstrukturen.	2

Kultur und Sport	
<b>Leitsatz:</b> Die Vereinstätigkeit ist einer der tragenden Pfeiler unserer Gemeinde und wird gefördert und anerkannt.	
Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Anlässlich der Terminkonferenz mit den Vereinspräsidenten und dem Gemeinderat werden aktuelle Themen besprochen, damit die Kommunikation gepflegt werden kann.	1 / 2014
2. Der Gemeinderat überprüft den Bedarf der Kulturkommission.	1
3. Der Gemeinde unterstützt kulturelle und sportliche Anlässe mit regionaler Ausstrahlung und bietet Gastrecht für regionale Veranstaltungen.	1

Gewerbe und Wirtschaft	
<b>Leitsatz:</b> Zetzwil fördert ein attraktives Umfeld für das Gewerbe.	
Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Der Gemeinderat prüft die Installation eines Bancomats.	1 / 2014
2. Der Gemeinderat unternimmt Anstrengungen zur Ansiedlung eines Arztes (evtl. Arztgemeinschaft).	3
3. Die Zusammenarbeit Gemeinde mit Landwirtschaft und Gewerbe wird durch einen regelmässigen Informationsaustausch unterstützt.	1 / 2014

Gesellschaft	
<b>Leitsatz:</b> Zetzwil bleibt politisch eine eigenständige Gemeinde, ist dennoch offen für regionale Zusammenarbeit. Die Gemeinde schafft ein familienfreundliches Umfeld.	
Massnahmen:	Umsetzungszeitpunkt:
1. Aktive Integration von Neuzuzüglern.	1
2. Der Gemeinderat organisiert alle vier Jahre ein Gemeindeforum für die Bevölkerung mit dem Ziel, die Massnahmen auf einen aktuellen Stand zu bringen.	1
3. Die Gemeinde strebt das Label Unicef – kinderfreundliche Gemeinde an.	1 / 2014

30. + 31. Mai 2014

# ROCKNACHT

Tennwil

SERENITY

DEVIL'S TRAIN

SHYLOCK HUMAN ZOO

MISS RABBIT

RUSTED GUN

GONDREAS

MOTORBREATH

CHICKENHOUSE

starticket  
PRINT AT HOME

Vorverkauf: Weekend: Fr. 60.00  
Freitag: Fr. 30.00  
Samstag: Fr. 45.00

Türöffnung: Freitag: 18.00h  
Samstag: 15.00h

[www.rocknacht-tennwil.ch](http://www.rocknacht-tennwil.ch)



MAPEI

MSL Eventtechnik

FELDSCHLÖSSCHEN

www.PAINTBALL.FARM.ch  
FUN AND ACTION EVENTS



Dominique Stauber ...

Der Publikumsansturm auf den halbjährlichen Bibliotheks-Kaffee hielt sich an diesem frühlinghaften Samstagvormittag in Grenzen. Ein paar Bibliotheks- und Bücherliebhaber fanden sich aber trotzdem zu diesem sympathischen Minianlass ein.

(eh) Die drei Bibliotheksfrauen hatten das Neuheiten-gestell mit interessanten Büchern bestückt. Vom nordischen Krimi über das fesselnde Familiendrama bis zum neuen Grisham findet alles seinen Platz. Wem das Lesen eher weniger Freude bereitet, konnte sich mit den neuen Hörbüchern eindecken.

Im Hinblick auf das sechste Schuljahr, welches die Schüler im Sommer erstmals ein Jahr länger in der



Plausch in der Bibliothek.



... und Karin Marti vom Bibliotheksteam.

Gemeindeschule behält, wurde das Büchersortiment angepasst. In Zusammenarbeit mit der zuständigen Lehrperson haben die Bibliothekarinnen den Lesestoff für Kinder ab 12 Jahren erweitert. Auch die Spielabteilung wird regelmässig ergänzt.

Bei Kaffee und Zopf kam so manches angeregte Gespräch über Gelesenes, über Reisen oder einfach über die letzten Dorfereignisse zustande.

Die Anwesenden haben sich mit Lesestoff eingedeckt und sind nun für gemütliche Lesestunden im Frühling versorgt. Die Öffnungszeiten der Bibliothek bleiben unverändert. Während der Schulferien ist sie jeweils geschlossen. Weitere Informationen sind unter den Vereinsnachrichten ersichtlich.



Neue Jugendliteratur.

## Der Ersatz des Kniegelenkes

Das Kniegelenk ist ein Scharniergelenk, es besteht aus den Gelenkflächen von Oberschenkelknochen, Schienbein und Kniescheibe. Diese Oberflächen sind mit Knorpel überzogen, um die Reibung der Gelenkpartner untereinander möglichst gering zu halten. Der Knorpel unterliegt im Laufe der Jahre einem gewissen Verschleiss. Fördernd ist eine gewisse familiäre Disposition, Übergewicht, eine nicht gerade Beinachse und Bandverletzungen. Wenn der Knorpel verbraucht ist, entwickelt sich eine Arthrose. Dies verursacht Schmerzen, die anfangs noch mit bestimmten Medikamenten behandelt werden können. Langfristig und bei deutlicher Einschränkung der Lebensqualität hilft dann nur noch das künstliche Gelenk. Dies ist jedoch genau wie beim künstlichen Hüftgelenk ein Wahleingriff, d.h. der Patient – und er allein entscheidet – wann solch ein Eingriff durchgeführt wird, wann es sozusagen «soweit ist».



Die Stabilisation erfolgt durch die eigenen Kniebänder, die Bewegung durch die eigene Muskulatur. Die Befestigung auf dem Knochen erfolgt mit oder ohne Knochenzement (eine Art Klebstoff), meist wird der Oberschenkelanteil ohne Zement verklemt (press-fit), der Schienbeinersatz wird meist zementiert, da hier eine Verklebung problematischer sein kann. Für die zementfreie Implantation ist die Rückseite des Implantates mit einer speziellen Oberfläche versehen, sodass sie schnell in den Knochen integriert werden kann. Die Operation dauert etwa 2 Stunden. Wichtig bei der Operation ist vor allem die Wahrung absoluter Sterilität, um eine Infektion zu verhindern. Die abgenutzten Gelenkoberflächen werden in einer bestimmten Reihenfolge bearbeitet, so dass das künstliche Gelenk der entsprechenden Grösse gut auf den Knochen angepasst werden kann. Arthrosebedingte X- oder O-Beine sollten während der Operation korrigiert werden. Ein Hilfsmittel hierzu ist auch die sogenannte Navigation, bei der mittels Computerunterstützung die Prothese genau der Beinachse bzw. dem Knochen angepasst werden kann.

Nach der Operation bleibt der Patient noch ca. 1 Woche im Spital. Wenn er sicher mobil ist, schliesst sich eine ambulante Rehabilitation mit regelmässigen Kontrollen beim Operateur an.

Wenn der Patient

- zunehmende belastungsabhängige Schmerzen klagt
- nur noch kürzere Wege zu Fuss zurücklegen kann
- nachts vor Schmerzen aufwacht
- ausschliessen kann, dass die Beschwerden von Problemen im Bereich der Hüfte herrühren, dann ist er wohl ein Kandidat für die Implantation eines künstlichen Gelenkes.

Ein künstliches Kniegelenk ist der Ersatz der natürlichen Oberflächen von Oberschenkel und Schienbein. Sollten massive Probleme im Bereich der Kniescheibe bestehen, kann die Rückfläche dieser ebenfalls ersetzt werden. Die Oberflächen von Schienbein und Oberschenkel werden durch Metallaufsätze (Titan) ersetzt, die Gleitfläche am Schienbein durch einen Polyethylenaufsatz (Kunststoff).

Kümmern Sie sich nicht ums Mähen - geniessen Sie einfach einen schönen Rasen!

Professionelle Installation des Begrenzungskabels.



Husqvarna



HONDA  
The Power of Dreams

Lust auf mehr Freizeit?

- Beratung
- Vorführung
- Verkauf
- Service

Lustenberger  
Landtechnik AG

5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch  
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service

## Buure-Brot und Züpfe usem Holzofe

Für Familienfeste, Partys, Metzgete, Vereine, Tombola etc. backen wir für Sie!



Familie Haller-Andregg | Am Rain 66 | 5732 Zetzwil | Tel. 062 773 24 31

seehotel  
Beinwil am Hallwilersee

Erleben und geniessen Sie mit uns den Sommer im wundervollen Ambiente am Ufer des Hallwilersees.

Seehotel Hallwil, 5712 Beinwil am See  
062 765 80 30, hotel@seehotel-hallwil.ch

Online-Reservationen: [www.seehotel-hallwil.ch](http://www.seehotel-hallwil.ch)  
Mo. – Sa. 08.00 – 23.30 Uhr, So. 9.00 – 22.00 Uhr

Unsere Partnerhäuser:

RÜGEL  
Tagesstube & Hotel mit Weinstock

zum ROTE LEU  
Damenach



Täglich offen,  
täglich für Sie da!





**Neue Wohnausstellung eröffnet**  
**20% Rabatt** auf das gesamte Sortiment  
**Polstergarnitur wie Bild**  
 statt Fr. 2'940.– nur Fr. 2'350.–

**möbel huus zetzwil**

Ines und Markus Hunziker, Hauptstrasse 101, 5732 Zetzwil Montag geschlossen [www.moebelhuus.ch](http://www.moebelhuus.ch)

die  
boden  
fachleute

**Ernst Götti AG**

5732 Zetzwil Büro 062 773 16 39  
Lager 062 773 24 05  
Fax 062 773 26 73



machen zum Thema  
Fussbodenbekleidung  
in drei Bereichen die bessere Figur:

- Parkett
- Bodenbeläge
- Spannteppiche

**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
[www.erismannag.ch](http://www.erismannag.ch)

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
[www.aquasecservice.ch](http://www.aquasecservice.ch)



- Kinderbetreuung ab 3. Monat bis und mit Primarschulalter
- Mittagstisch mit oder ohne Betreuungsstunde
- Abholservice Reinach, Menziken, Birrwil, Aesch
- Lollipop-Treffpunkt für Kinder ab 2 Jahre

Kindertagesstätte Lollipop, Häsigasse 12, Beinwil am See  
Telefon 062 771 11 10, [www.kita-lollipop.ch](http://www.kita-lollipop.ch)

## Lichtsignale und Signale am Bahnübergang

Regionalpolizei  
Seetal

Ein Lichtsignal im Strassenverkehr auf Rot geschaltet bedeutet

«Halt»! Geschlossene oder sich schliessende Schranken, Halbschranken, rotes Blinklicht, rotes Licht sowie akustische Signale bedeuten «Halt»!

Es muss leider immer wieder festgestellt werden, dass Fahrzeuglenker eingeschaltetes Rotlicht nicht beachten. Besonders verheerend kann sich dieses Verhalten bei Bahnquerungen ohne Schranken in Kreiseln auswirken. Solche Fahrzeuglenker sind sich nicht bewusst, dass bei einer Kollision mit einer Zugkomposition oft schwere Unfälle mit tödlichen Folgen unvermeidbar sind. Warum Fahrzeuglenkende bei Rotlicht nicht anhalten, ist auf verschiedene schlechte Verhaltensweisen zurückzuführen. Zeitdruck, Ablenkung, Nichtbeachten oder ignorieren der Signale werden, wie so oft auch bei anderen Verkehrssituationen, die Hauptursachen sein. Deshalb bitten wir Sie, sich auch im Namen aller Zugführer, vor allem bei Bahnübergängen jeglicher Art, dringend an die Regeln zu

halten und bei Rotlicht oder Wechselblinklicht anzuhalten.

Bei Kontrollen der Polizei betreffend Lichtsignalen ist mit einer Ordnungsbusse von Fr. 250.– zu rechnen. Bei krassen Verstössen, wie zum Beispiel das Missachten eines Rotlichtes bei sich bereits senkenden Schranken, muss mit einer Anzeige an die Staatsanwaltschaft gerechnet werden.

Übrigens darf nach Rot erst wieder angefahren werden, wenn das Lichtsignal wieder auf Grün wechselt oder das Wechselblinklicht bei Bahnübergängen wieder ausschaltet. Denken sie an ihre Autofahrschule zurück und stellen Sie sich den Prüfungsexperten auf Ihrem Beifahrersitz vor. Niemandem käme es in den Sinn an einer Fahrprüfung noch bei Rot bereits anzufahren, wenn der Zug vorbei ist oder sich die Schranken bei Blinklicht wieder öffnen.

Haben Sie Fragen oder Anregungen? Wenden Sie sich an Ihre Polizei.



# pewiHAUS

www.pewihaus.ch

Architekturbüro Herbert Streit

Chlyfalkestei-Strasse 27, 5737 Menziken  
Telefon 062 772 08 38  
streit@pewihaus.ch

## Gildo's Party-Service

**Gildo's Party-Service + Metzgerei**

Gildo Lanfranchi  
Trolimatten 547  
5732 Zetzwil  
Tel. 062 773 19 19 / 062 773 20 36  
E-Mail: i.aeschbach@bluewin.ch  
www.gildos-party-service.ch

**Us Gildo's Party-Metzg**  
für gemütliche Stunden

– Günstige Swiss-Grill-Platten mit Schweins-Steak, Poulet-Steak, verschiedenen Mini-Würstli und feinem Knoblispeck inklusive Kräuterbutter  
300 – 350 g Fleisch pro Person für nur CHF 12.50

– Aktuell:  
Grill-Hit, feine Gildo's Buure Bratwürste, Knoblispeck, Metzger Kotletten, Steaks usw.

## Tanz- und Fitness-Träffpunkt

Diverse Tanz- und Fitnesskurse  
in Zetzwil und Teufenthal!

062 773 17 36 oder [www.tanzfit.ch](http://www.tanzfit.ch)

## Lustenbergers Recycling-Tipp\*



Wenn man das gekaufte Elektrogerät zu Hause auspackt, ist es schon veraltet. Dieser saloppe Spruch ist heute immer wieder zu hören. Gut: Den Tatsachen entspricht er nicht. Unbestritten ist jedoch, dass Geräte aus der Computer- und Unterhaltungsecke fast monatlich mit neuen Innovationen und Verbesserungen (und sind sie noch so klein) aufwarten und damit um die Gunst der Käuferschaft buhlen. Kommt dazu, dass die hohen Reparaturkosten der alten Geräte und die vergleichsweise tiefen Anschaffungskosten von Neugeräten dazu geführt haben, dass wir uns auch hier zur klassischen Wegwerfgesellschaft entwickelt haben. E-Recycling ist deshalb längst kein Fremdwort mehr, was auch der Blick in die Sammelbehälter der verschiedenen Sammelstellen nur bestätigt.

Hier lagern sie: Die Computer-, Monitor- und HiFi-Leichen, die zum Abtransport warten, um fachgerecht entsorgt zu werden. Fachgerecht heisst, dass Schadstoffe umweltverträglich entsorgt und Wertstoffe zurückgewonnen werden. Obwohl das eine oder andere Gerät noch durchaus seinen Dienst erfüllen würde. Aber eben: Man muss ja up to date sein. Elektroschrott ist weit gefasst und beinhaltet nicht nur Geräte und Zubehör aus der Büro- und Computerwelt. Zum Elektroschrott zählen auch Geräte aus dem Haushalt (z.B. Kühlschrank, Backofen etc.), aus dem Freizeit- und Handwerkerbereich (Geräte wie z.B. Bohrmaschinen, Winkelschleifer etc.) oder Spielwaren mit elektronischen Komponenten. Mit der vorgezogenen Recyclinggebühr ist die Entsorgung der elektronischen Geräte kostenlos.

**Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie Ihren regionalen Spezialisten.**



### SENS-Sammelstellen: Hier sind Sie genau richtig!

SENS ist die Abkürzung für Stiftung Entsorgung Schweiz und gilt als offizielle Rücknahmestelle für elektrische und elektronische Gross- und Kleingeräte. Über 450 Sammelstellen gibt es in der ganzen Schweiz, welche die im Handel erstandenen Geräte kostenlos zurücknehmen. SENS eRecycling leistet mit seinem Engagement einen wichtigen Beitrag zur Reduzierung der Umweltbelastung, indem die Geräte fachgerecht entsorgt werden. Mit dem Slogan «Bringen Sie es zurück» animiert man die Konsumenten, ihre ausgedienten Elektrogeräte an die dafür vorgesehenen Stellen zurückzubringen. Im europäischen Raum herrscht eine Vielfalt an gesetzlichen Richtlinien in Bezug auf das Recycling von elektronischen und elektrischen Geräten: Eine Herausforderung für international tätige Hersteller und Importeure. Mit WEEE Europe haben nun neun führende europäische Rücknahmesysteme ein Joint Venture gegründet, dass sich dieser Thematik annimmt. Die Schweizer Rücknahmesysteme Swico Recycling und SENS gehören zu den Gründungsmitgliedern.

\* In Zusammenarbeit mit Recyclingspezialist LUSTENBERGER Menziken GmbH



*In Sachen Grillplausch  
sind wir eine kleine Nummer...  
Wir sind die Nummer 1.*

Bitte frühzeitig bestellen!

**ULMANN METZGEREI** 5732 Zetzwil, [www.ulmann-metzgerei.ch](http://www.ulmann-metzgerei.ch)  
**PARTYSERVICE** Tel. 062 773 12 16, Fax 062 773 27 14

**Delta-Bau GmbH**  
Kundenmaurerarbeiten

**Thomas Haller**  
Eidg. dipl. Hochbaupolier  
5732 Zetzwil  
Mobil 079 320 00 93  
[delta-bau@bluewin.ch](mailto:delta-bau@bluewin.ch)

Anbauten

Umbauten

Renovationen



**Gasthof Homberg**

Ihr Ausflugsziel über dem Hallwilersee

Gasthof Homberg 5734 Reinach T 062 771 10 53 [www.homberg-reinach.ch](http://www.homberg-reinach.ch)

**Freitag, 30. Mai:  
Schwyzerörgeli-Quartett Ahorn**

**GUTBÜRGERLICHE & SAISONALE KÜCHE**

**IDEALE SÄLE FÜR JEDEN ANLASS**

FAMILIENFEIERN, VEREINS- & GESCHÄFTSANLÄSSE

**SCHÖNE GARTENWIRTSCHAFT**

**RESERVIEREN SIE JETZT IHREN ANLASS**

**WWW.HOMBERG-REINACH.CH**

Unsere Öffnungszeiten:  
Do-Mo: 09.00 – 00.00 Uhr  
Di & Mi: Ruhetag

**GIGI'S FAHRSCHULE**

SICHER

FAIR

Gianpiero Saputelli  
Weidstrasse 12c  
5737 Menziken



KOMPETENT



- Autofahrschule • Motorradfahrschule
- Nothilfekurse • Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, [www.gigis-fahrschule.ch](http://www.gigis-fahrschule.ch)

## Tierratgeber: Leptospirose – Die Gefahr lauert in Tümpeln

«Ui Bella, du siehst heute aber nicht so gut aus!» Irritiert beobachtete ich Bella, wie sie mit eingezogenem Schwanz und traurigen Augen ins Sprechzimmer schleicht und sich gleich hinlegt. Eigentlich erwartete ich einen kleinen Wirbelwind, der um Guteli bittelt und gestreichelt werden will. «Sie hat heute bereits viermal erbrochen und ist ganz apathisch», meint ihre Besitzerin. Bella kriegte eine Infusion und die Blutwerte wurden überprüft. Beim Abtasten und im Röntgen wurde kein Darmverschluss infolge verschluckten Fremdkörpers festgestellt, was bei jungen Labradoren besonders gefürchtet ist. Beim Blutuntersuchung wurden erhöhte Nierenwerte festgestellt. «Wie kann mein junger Hund bereits ein Nierenproblem haben?» Die häufigste Ursache für akut erhöhte Nierenwerte beim Hund in der warmen Jahreszeit ist die Leptospirose. Die Hunde trinken aus Tümpeln, deren Wasser durch Nagetiere mit Bakterien verunreinigt wurde. Natürlich können sich die Hunde auch beim Mäusefangen anstecken. Für Katzen besteht zum Glück keine Ansteckungsgefahr.



Nach der Ansteckung zeigt der Hund nach ca. 3 bis 8 Tagen erste Krankheitssymptome, v.a. Erbrechen, schlechter oder fehlender Appetit und Apathie. Aber auch Fieber und Durchfall können entstehen, seltener infolge Lungenblutungen sogar Atemprobleme.

Die Leptospirose ist auch eine sogenannte Zoonose, kann also auch den Menschen befallen. Dieses zoonotische Potenzial ist eher gering, aber bei der Behandlung sollte man sich mit Handschuhen schützen.

«Aber ich dachte, Bella sei gegen Leptospirose geimpft?!?» Zurecht war die Besitzerin von Bella nach der Diagnosebestätigung irritiert. Das Problem ist, dass es verschiedene Leptospirenarten, sogenannte Stämme, gibt. In der Schweiz sind ca. 10 Stämme relevant. Die damalige Impfung schützte nur gegen zwei Arten. Seit letztem Sommer gibt es einen neuen Impfstoff, der immerhin schon 6 Arten abdeckt, darunter neu auch die zwei gefährlichsten Stämme, gegen die früher nicht geschützt werden konnten. Eine Ansteckung ist also trotz Impfung möglich, mit der neuen Impfung wird der Hund aber deutlich besser geschützt (siehe auch Information unter «Aktuelles» auf unserer Homepage [www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)).

Bella wurde an eine Klinik überwiesen, wo eine 24-Std.-Überwachung gewährleistet wird. Ihr Zustand war derart schlecht, dass sie später sogar noch zur Dialyse (Blutreinigung) ins Tierspital Bern musste. Nur dank der aufwändigen Therapie hat sie überlebt und ist unterdessen wieder der Wirbelwind, den wir von früher kannten!

Autor: Dr. med. vet. Raphael Küng, Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG. [www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)



Monika Bolliger  
Obere Stumpfenbachstr. 7  
5734 Reinach

062 772 01 83  
[info@fengas-tiershop.ch](mailto:info@fengas-tiershop.ch)  
[www.fengas-tiershop.ch](http://www.fengas-tiershop.ch)

**Hill's™ Science Plan™ Nassfutter**  
85 g für Katzen

**Probierpreis Fr. 1.50**



Angebot gültig  
solange Vorrat.

**BMX-Club Zetzwil**

Jeden Dienstag und Donnerstag 18.30 – 20.00 Uhr, BMX-Piste, Mattenweg, 5732 Zetzwil. Infos: Markus Steiger, Tel. 079 468 32 25, sergekasper@surfeu.ch, www.bmxzetzwil.ch

**Club 80**

Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, 5732 Zetzwil, Tel. 062 773 17 36

**Club Extrem**

Thomas Haller, Veilchenweg 607, 5732 Zetzwil, Tel. 062 773 31 55

**Damenturnverein STV**

Training: montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Infos: Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, Tel. 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

**Familienguggenmusig Moräneschränzer**

Mirjam Zubler, Rosenweg 4, 5727 Oberkulm, Tel: 079 752 43 40, www.moräneschränzer.ch

**Frauenturnverein STV**

Training: mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Infos: Simone Gloor, Tel. 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

**Für Töfffahrer**

Hier treffen sich alle «zackigen» Töffpiloten, um über Touren, Töffs, Pneus, Technik und allgemeine Benzingespräche zu führen. Nächste Touren: 16.–24.5, 21.–28.6 und 23.–30.8  
Infos: www.zetzwheel.ch

**Handel, Gewerbe, Industrie**

Peter Haller, Schwarzenberg 340, 5728 Gontenschwil, Tel. 062 773 16 20, www.hgiz.ch

**Historische Vereinigung Wynental**

Dr. Peter Steiner, Tannenweg 11, 5734 Reinach, Tel. 062 771 92 61, www.hvw.ch

**Jagdgesellschaft Zetzwil**

Andreas Brüngger, Reuti 13, 5733 Leimbach, Tel. 062 771 04 48

**Kaninchen- und Geflügelzüchterverein**

Max Röthlisberger, Birrwilerstrasse 63, 5732 Zetzwil, Tel. 062 773 11 53

**Landfrauenverein**

Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, 5732 Zetzwil, Tel. 062 773 25 20

**Männerriege STV**

Training: donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Gib dir einen Ruck und wir treffen uns am nächsten Donnerstag! Infos: Andreas Kiener, Tel. 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

**Moto-Cross-Club**

Marco Roth, Baumgartenweg 505, 5732 Zetzwil, Tel. 079 444 90 48

**Musikgesellschaft**

Proben: montags und freitags, 20.15 Uhr, Schulhaus, Musikzimmer. Samstag, 14. Juni 2014, 10.30 Uhr, Mitwirken der MGZ am Zetzwiler Jugendfest 2014. Infos: Anton Graber, Tel. 062 773 28 19, www.mg-zetzwil.ch

**Natur- und Vogelschutzverein**

Sonntag, 22. Juni 2014, Familienwanderung. Infos: Roland Hufschmid, Tel. 062 773 24 17

**Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil**

Jeden 1. Donnerstag im Monat, Aula, Schulhaus Husmatt, 5728 Gontenschwil. Infos: Margrit Dysli, m.dysli@swissonline.ch, Tel. 062 773 22 21

**Schützengesellschaft**

Training jeweils am ersten und zweiten Mittwoch im Monat von 18.30 bis 20.00 Uhr, danach am Samstag von 16.00 bis 17.15 Uhr im Schützenhaus Zetzwil. Infos: Beat Stauber, Tel. 062 773 15 56, sg.zetzwil@bluewin.ch, www.sg-zetzwil.jimdo.com

**Seniorenturnen Pro Senectute**

Training: mittwochs, 15.00 Uhr, Turnhalle. Infos: Renate Haller-Kasten, Tel. 062 771 21 46

**Sportschützen (Kleinkaliber)**

Kurt Maurer, Rehhag 329, 5046 Walde AG, Tel. 062 726 10 41

**Sportschützen Waldhaus**

Holger Sander, Haldenstrasse 163, 5728 Gontenschwil, Tel. 062 773 90 11

**Turnverein STV**

Turnverein: Dienstag und Freitag, 20.15 – 22.00 Uhr. MuKi-Turnen: Herbst – Frühling, Donnerstag, 15.05 – 16.05 Uhr. Kinder-Turnen: Donnerstag, 16.10 – 17.10 Uhr. Knabenjugi klein (ca. 7 – 11 Jahre): Dienstag, 17.45 – 19.15 Uhr. Knabenjugi gross (ca. 11 – 16 Jahre): Dienstag, 17.45 – 19.15 Uhr. Infos: Lukas Hunziker, simpleman@bluewin.ch, www.stv-zetzwil.ch

**VW Golf Eins Club Zetzwil**

Roland Hunziker, Hauptstrasse 202, 5732 Zetzwil, Tel. 079 423 46 77

**Walking Zetzwil**

Walkingkurse für jedermann und 60+. Jetzt anmelden. Infos: Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, 5732 Zetzwil, Tel. 062 773 24 38, ruthhofmann@bluewin.ch

## Agenda

**Mai 2014**

Freitag / Samstag, 30 / 31. Mai 2014

**Eidgenössisches Feldschiessen**

Schützengesellschaft

**Reformierte Kirchgemeinde**

Gottesdienste in Zetzwil: Am 1. und 3. Sonntag um 9.30 Uhr, normalerweise im Kirchlein Zetzwil.

**Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm**

Gottesdienste am Wochenende, 14-tägig abwechselnd: Samstag, 19.00 Uhr; Sonntag, 10.00 Uhr. An Werktagen: Dienstag, 8.45 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 9.15 Uhr, Gottesdienst; jeden 2. Donnerstag im Monat: 19.00 Uhr, Andacht.

**Chrischona-Gemeinde**

Jeden Sonntag um 10 Uhr treffen wir uns zum Gottesdienst, dem grössten wöchentlichen Anlass der Chrischona Unterkulm.

# Jubiläums-Fest

Beim Hochhaus Reinach

Samstag, 24. Mai 2014, 10 – 18 Uhr

Gemeinsamer  
Wettbewerb  
mit tollen Preisen!



**50** Jahre Elektro-Fachgeschäft  
im Hochhaus

**40** Jahre Arbeitsjubiläum

**10** Jahre Kaspar Elektro AG

Einweihung neues Werkstatt- und Lagergebäude

**intermod**

**50** Jahre Mode im Hochhaus

Damenmode

Bademode und Unterwäsche  
für sie und ihn



**10%**  
Rabatt in unserem  
Elektro-Fachgeschäft!



**10%**  
auf das gesamte  
Sortiment!

Italienisches Spezialitäten-Restaurant  
Holzofenpizza

**Pical**

**Viva** Coiffure & Kosmetik  
Nicole Steineder-Waefler

Besuchen Sie von Fr. bis So., 23. bis 25. Mai auch die Hausmesse bei ATRIUM-design AG.

## Kaspar Elektro AG: 50-Jahr-Jubiläum mit Werkstatteinweihung



Neu, markant und modern: Werkstatt und Lager.

**Das Reinacher Hochhaus ist ein Begriff. Nicht nur wegen seiner Höhe, sondern auch wegen der Fachgeschäfte. Dazu gehört auch die Firma Kaspar Elektro AG, die am Samstag, 24. Mai Jubiläum feiert mit einem Tag der offenen Tür.**

Wer ein 50-jähriges Geschäfts- und gleichzeitig ein 40-jähriges Arbeitsjubiläum feiern kann, gehört in der heutigen Zeit beinahe schon zu so etwas wie einem Exoten. Exot hin oder her: 50 Jahre sind nicht nur ein erfreuliches Jubiläum, sondern ganz speziell auch eine ausgezeichnete Referenz. Eine Referenz für Qualitätsarbeit, Qualitätsprodukte, Kompetenz und Fachwissen. Garantiert und sichergestellt werden sie von den Inhabern Heinz und Beatrice Kaspar zusammen mit ihrem Team. Vor 10 Jahren haben sie die Elektro AG käuflich erworben und frischen Wind sowie Farbe in den Verkaufsladen gebracht. Und: Inhaber Heinz Kaspar ist ja kein Unbekannter. Gehört er doch quasi zum Inventar. Schliesslich hat er schon die Ausbildung bei



Marken- und Qualitätsartikel findet man im ...

der Elektro AG gemacht und kann heute sein 40-Jahr-Arbeitsjubiläum innerhalb der Firma feiern. Heute in der Position des Firmeninhabers, in welcher er ein weiteres Kapitel der erfolgreichen Firmengeschichte mit dem Neubau der Werkstatt und des Lagergebäudes im Februar 2013 mitgeschrieben hat. Anlässlich des Tages der offenen Tür kann man sich auf einem geführten Rundgang ein Bild von der gelungenen und durchdachten Investition machen. Natürlich lohnt sich auch ein Rundgang durch den Elektroladen. Denn das Angebot ist vielfältig und reicht vom Staubsaugersack über verschiedene Glühmittel bis hin zur Kaffeemaschine, zum Geschirrspüler oder zum Geschenkartikel. Alles Markenartikel, wohlverstanden. «Es gibt nichts, was wir im Bereich Installation, Kommunikation, Netzwerk etc. nicht machen, und es gibt fast nichts, was wir im Sortiment unseres Ladens nicht führen», wie Heinz Kaspar sagt. Anlässlich des Tages der offenen Tür können die Besucher von 10% Rabatt auf alle Artikel profitieren. «Auch finden Vorführungen mit der Dampfbügelstation LauraStar statt», wie Beatrice Kaspar ergänzt. Auch das gemütliche Beisammensein und der hoffentlich rege Kundenkontakt dürfen an diesem Tag nicht fehlen. Ein Jubiläumstag, der von «intermod» Mode (ebenfalls 50 Jahre) mibestritten wird und von 10 bis 18 Uhr dauert. Herzlich willkommen!



... modern gestalteten Elektroladen im Hochhaus.

**Seit 30 Jahren musiziert die Musikgesellschaft Zetzwil für die älteren Geburtstagskinder der Gemeinde. Früher wurde direkt vor dem Haus gespielt. Seit einigen Jahren werden die 75- bis 95-jährigen Jubilare im Fünfjahresrythmus direkt ins Probelokal zum Geburtstagsständchen eingeladen.**

(eh) Dieser Anlass ist nebst dem Jahreskonzert im Dezember und der Umrahmung von verschiedenen feierlichen Anlässen der Gemeinde ein wichtiger Auftritt der MG. Die Einladung erfolgt jeweils schriftlich und persönlich, wobei auch gleich geklärt wird, ob der Jubilar abgeholt werden möchte. Der Rundumservice beinhaltet ebenfalls das telefonische Nachfragen, falls der angemeldete Gast dann doch nicht zum Konzert erscheint. Falls der oder die Jubilarin in einem Altersheim der Region wohnt und nicht an der Feier teilnehmen kann, wird er/sie dort besucht und mit Musik beschenkt.

Auf humorvolle Art begrüsst der Präsident, Anton Graber, die Gäste und ihre Angehörigen. Für jeden hält er ein persönliches Wort, einen kleinen Scherz und ein süßes Präsent aus der Dorfbäckerei bereit. Er stellt auch gleich den neuen Dirigenten vor, der heute seinen Einstand gibt. Er heisst Lukas Haefely und wohnt in Sursee. Er dirigiert auch drei andere Musikgesellschaften (Buchs, Schlierbach und Biglen). Er habe eine neue Herausforderung gesucht, sagt er. Sein Ziel ist es, mit guter Musik etwas zu bewegen. Sein Wunsch wäre, mehr Frauen in die MG zu holen. Frauen seien aufnahmefähiger und musikalisch beweglicher als ihre männlichen Partner, meint er überzeugt. Die grösste Konkurrenz seien allerdings Fussballclubs und Guggenmusiken.

Das Konzert gefiel, wie die leise wippenden Füsse unter den Tischen bewiesen. Die Musiker spielten traditionelle Märsche und aus dem modernen Repertoire ein Stück mit integriertem Schlagzeugsolo. Es ist Musik, die gefällt und die Bilder im Kopf entstehen lässt. Bilder von vergangenen Zeiten, als die Kinder noch hinter der Dorfmusik her hüpfen.

Bei Wein, Kaffee und Selbstgebackenem liessen es sich danach alle wohl sein und genossen die geschenkte Plauderstunde mit Bekannten. Ein Anlass an einem Samstagnachmittag, wie er wohl nur noch in Gemeinden mit viel persönlichem Einsatz eines Vereins möglich ist, wie er von den Mitgliedern der Musikgesellschaft Zetzwil vorgelebt wird.



## Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse:

Mittwoch (Sommerzeit) 16.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch (Winterzeit) 15.00 - 17.00 Uhr

## Altglas

Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korken, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse.

## Altkleidersammlungen

Die Altkleidersammlungen des Samaritervereins werden jeweils am Samstag durchgeführt: 25. Oktober 2014

## Altmittel

Plastik und Holzteile sind vom Altmittel zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse.

## Altöl

Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse.

## Altpapier

Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse.

## Bauschutt

kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle. 1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw. 3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse.

## Elektro- und Elektronikgeräte

Rückgabe an Verkaufsstellen.

## Grüngutabfuhr

Die Grüngutabfuhr finden jeweils am Dienstag ab 08.00 Uhr statt: 13. und 27. Mai, 10. und 24. Juni, 08. und 22. Juli, 05. und 19. August, 02. / 16. und 30. September, 14. / 21. und 28. Oktober, 11. / 18. und 25. November, 09. Dezember 2014. Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen.

## Häckseldienst

Jeweils am Freitag: 03. Oktober 2014, 07. November 2014. Nach telefonischer Anmeldung wird das bereitgestellte, kompostierbare Material zu Hause gehäckselt. Diese Dienstleistung ist grundsätzlich kostenlos. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden.

Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite.

## Kadaversammelstelle

Der Abgabeort befindet sich bei der Kläranlage Oberwynental, im Moos, 5734 Reinach. Die Öffnungszeiten sind wie folgt: Montag bis Samstag, 10.30 Uhr bis 11.00 Uhr.

## Karton

Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse.

## Kehrichtabfuhr

Jeden Montag. Die Gebührenmarken 35 Liter Inhalt (grün), 60 Liter Inhalt (gelb), 110 Liter Inhalt / Sperrgut (rot), können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Gelbe und rote Gebührenmarken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

## Grundgebühr:

Pro Haushalt und Jahr (Fr. 5.00 pro Monat)	Fr. 60.00
Pro Einzelhaushalt und Jahr (Fr. 2.50 pro Monat)	Fr. 30.00
Pro Gewerbebetrieb und Jahr (Fr. 7.50 pro Monat)	Fr. 90.00

Kosten Gebührenmarken:	1 Stk.	10 Stk.
35-Liter-Gebührenmarken	Fr. 1.70	Fr. 17.00
60-Liter-Gebührenmarken	Fr. 3.00	Fr. 30.00
110-Liter-Gebührenmarken	Fr. 4.70	Fr. 47.00
Container bis 800 Liter	Fr. 40.00	

## Sonderabfälle

Sonderabfälle wie Farben, Lacke, Verdüner, Klebstoffe, Pflanzen- und Holzschutzmittel, Lösungsmittel, Fotochemikalien, Batterien, Geräte mit eingebauten Batterien, Leuchtstoffröhren, Entladungs- und Energiesparlampen sind wenn möglich an die ursprünglichen Verkaufsstellen und Fachgeschäfte zurückzubringen.

## Zügeltermine – Entsorgungstage

Alle Privatpersonen haben die Möglichkeit, ihren Kehricht an Zügeltagen direkt in der Kehrichtverbrennungsanlage in Buchs zu entsorgen. Dafür ist zusätzlich an folgenden Samstagvormittagen von 08.00 bis 12.00 Uhr geöffnet: 28. Juni und 27. September 2014.



**Eine geballte Ladung an qualitativ hochstehendem Handwerk ist vom 23. bis 25. Mai auf dem Areal Firma ATRIUM-design ag in Reinach zu sehen.**

Wenn Sie neue Inspirationen und Ideen für Ihren Wohn- und Freizeitbereich suchen, dann sollten Sie die interessante und umfassende Hausmesse in den

Räumlichkeiten und auf dem Areal der ATRIUM-design AG an der Aarauerstrasse 8 in Reinach auf keinen Fall verpassen. Vom 23. bis 25. Mai stehen Fachleute im Einsatz, die den Besucherinnen und Besuchern gerne ihr Qualitätsangebot und ihre Stärken präsentieren möchten und bei Fragen natürlich gerne Red und Antwort stehen. Öffnungszeiten: Freitag, 14 – 20 Uhr, Samstag, 10 – 18 Uhr sowie Sonntag, 10 – 16 Uhr.



### ATRIUM-design AG

Die ATRIUM-design ag, ist ein kompetenter Anbieter von Wintergärten und transparentem Wohnbau, der sich mit kreativen und innovativen Ideen einen guten Namen schweizweit gemacht hat. Weiter zu einer erfolgreichen Kundenbeziehung tragen die Produkte mit einem sehr hohen Qualitätsstandard bei. Infos unter: [www.wintergarten.ch](http://www.wintergarten.ch)

### Michael Galli, Dachfenster GmbH

Wer von Dachfenstern spricht, kommt um die Namen Velux und Michael Galli nicht herum. Velux-Fenster-systeme verfügen über Qualität und Langlebigkeit und bereiten zusammen mit der fachmännischen Arbeit von Michael Galli viel Freude. Verdunkelungs-, falt-, Komfortrollos etc. gehören zum erweiterten Angebot. Infos unter [www.dachfenster-service.ch](http://www.dachfenster-service.ch)



### Möbelhaus Comodo und Grillcenter

Schlafen, Wohnen, Essen: Für alle Ansprüche hat das Möbelhaus Comodo in Dürrenäsch die passende Lösung. Die Stärken liegen auch im Outdoorbereich (Liegestühle, Gartentische, Lounges, Sonnenschirme etc.). Nicht zu vergessen natürlich das Grillcenter mit hochwertigen Markengrills und dem passenden Zubehör. Infos unter [www.comodo-moebel.ch](http://www.comodo-moebel.ch)



### AM Watershop AG

Die AM Watershop AG aus Hallwil ist Spezialistin in den Bereichen Schwimmbad/Whirlpool, Regenwassersammelanlagen, Gartenartikel, Gartenanlagen, Baukeramik etc. Die Firma hat sich seit ihrem Bestehen nicht nur einen klingenden Namen bei Neuanlagen geschaffen, sondern hat auch im Bereich Service viel zu bieten. Infos unter [www.water-shop.ch](http://www.water-shop.ch)

### Max Siegrist, Kundenmaurer, Ofenbau

«Ihr kompetenter Mann, wenns ums Handwerk geht», verspricht Max Siegrist. Und das ist keine leere Versprechung. Siegrist ist Fachmann in den Bereichen Kundenmaurer (Maurerarbeiten, Verputze, gipsen, betonieren), Cheminee- und Ofenbau sowie Plattenbeläge. Auch Kernbohrung bis 165 mm bietet Max Siegrist an. Infos unter [www.max-siegrist.ch](http://www.max-siegrist.ch)



### Meitom Montagen GmbH

Die von Inhaber Thomas Meier geführte Firma Meitom ist Spezialistin für Glasarbeiten aller Art, Bau- und Industriemontagen, Garagen- und Industrietoren sowie Balkon- und Treppengeländer. Komplettiert hat Meier seine Firma zudem mit Kran-, Fahrzeug- und Anhängerrentierung. Kontakt unter [www.meitom.ch](http://www.meitom.ch)



PHOTO • BÜROBEDARF

Stadthof Fläche 12/14 Au Louvre  
6210 Sursee 6215 Beromünster 5734 Reinach

## 20 Jahre Estermann's Photo- und Bürobedarf in Sursee, Beromünster und Reinach

Im Mai 1994 eröffnete das Jungunternehmen Estermann's Photo- und Bürobedarf AG im Surseepark in Sursee ihr erstes Ladenlokal von knapp 50 m<sup>2</sup>. Das Produkte-Sortiment bestand damals hauptsächlich aus Bürogeräten, Zubehör und Photo-Artikeln wie Apparate, Alben, Rahmen, Filmmaterial und Filmentwicklungen. Bereits kurze Zeit nach der Eröffnung ergänzte das junge Unternehmen sein Sortiment mit Papeterie-Artikeln, so dass wenige Monate nach der Eröffnung ein Grundsoriment im Papeteriebereich geschaffen werden konnte.

Die erste Filiale konnte im Jahr 2000 in Beromünster eröffnet werden, die zweite Filiale mit Standort Reinach wurde im September 2007 im altherwürdigen Louvre Reinach bezogen. Auch der Hauptsitz in Sursee wurde im Jahr 2003 an einen neuen Standort verlegt, und zwar in den Stadthof Sursee. Inzwischen verfügt das Familienunternehmen über insgesamt rund 510 m<sup>2</sup> Ladenfläche und beschäftigt zur Zeit 9 Voll- und Teilzeit-Mitarbeiterinnen sowie 8 Lernende.

### Service- und Reparatur-Dienstleistung

Nebst dem Ladengeschäft hat sich die Estermann's AG ein weiteres, sehr wichtiges Standbein im Bereich Bürogeräte-Unterhalt geschaffen. Was zu Beginn als reine Verkaufs-, Service- und Reparaturdienstleistung war, so hat es zu einem sehr komplexen und vielseitigen Fachgebiet entwickelt. Der sich rasch verändernde Markt sowie die umfangreichen Bedürfnisse im Druck-, Kopier- und Datenverarbeitungsbereich bedürfen einer stetigen Anpassung und Erweiterung des Angebotes. Herr Norbert Estermann ist dank langjähriger Erfahrung der ideale Ansprechpartner, um sich als Kunde in diesem riesigen Markt ideal und fachkundig beraten und betreuen zu lassen.

### Online-Shop

Auch im Papeteriebereich haben sich die Kundenbedürfnisse in den vergangenen Jahren extrem gewandelt, wobei das Internet eine immer wichtigere Rolle spielt. Dank dem Online-Shop unter [www.buerobedarf-estermann.ch](http://www.buerobedarf-estermann.ch) kann der Kunde auf über 20'000 Artikel während 24 h zugreifen. Frau Julia Galli betreut dieses Kundensegment, da auch hier eine persönliche Beratung und Unterstützung von den KMU's sehr gerne in Anspruch genommen wird.



Stadthof Sursee



Au Louvre Reinach



Fläche Beromünster

## «Abentüür in aargauSüd»: Jetzt buchen!



*Das Abenteuer ruft: Ob mit dem Kanu oder im Rahmen der Feuerkunst und bei den Bienen.*

**Wer Feuer und Flamme für die wunderschöne Natur im See- und Wynental ist und diese auf spezielle Arte und Weise gerne entdecken möchte, sollte jetzt unbedingt weiterlesen. aargauSüd impuls wartet mit touristischen Events auf, die von Seetal Tourismus professionell vermarktet werden und auch dort gebucht werden können.**

«Füür und Abentüür und zruugg zur Natur» für Familien, «Kanu-Abentüür mit Zvieri vom Füür» für Gruppen verheissen die touristischen Angebote von aargauSüd impuls. Auch Grosseltern, Gotten und Göttis können mit ihren Enkeln und Patenkindern am 7./8. Juni, 5./6. Juli und 6./7. September 2014 ein unvergessliches Wochenende erleben.

Der Gruppenausflug auf dem Hallwilersee wird individuell vereinbart. Beides kann direkt bei Seetal Tourismus gebucht werden. Getreu dem Motto «Freiräume erwarten Sie» hat aargauSüd impuls die beiden Angebote im Rahmen des NRP-Projektes «Tourismus» ent-

wickelt. Erwachsene mit Kindern freuen sich auf «Füür und Abentüür» im Wald, biwakieren mit Aussicht, Bienenstock-Führungen inklusive Wildbienenhausbau. Firmen können ihren Mitarbeitenden ein Gruppenerlebnis «Kanu-Abentüür mit Zvieri vom Füür» am Hallwilersee bieten. Vermarktung und Buchungen laufen professionell bei Seetal Tourismus.

Das Macher-Team der Erlebnisangebote sind Esther Geissmann (Outdoor-/Naturerlebnis-Fachfrau, Geisshof Gontenschwil, natureexperience.ch), Christine Güttinger (Sozialpädagogin, Beinwil am See, momoerlebnisse.ch), Yvonne Leutwyler (Bäuerin, Reinach, rigiblickhof.ch) und Barbara Laurent (Marketing-Fachfrau/Projektleitung, Beinwil am See), konzeptionell unterstützt durch den Tourismus Fachmann Peter Schmidli aus Engelberg.

Alle Detailinformationen zu den Angeboten sind in [www.aargausued.ch](http://www.aargausued.ch) und [www.seetaltourismus.ch](http://www.seetaltourismus.ch) (Veranstaltungen, Top Events) zu finden.



Hände in die Höhe – aber auch Daumen hoch: Der Jugendchor Seetal überzeugte auf der ganzen Linie.



**Ohne Fleiss kein Preis: Diese Redewendung trifft im Leben immer wieder zu. Auch bei den 54 Jugendlichen des Jugendchors Seetal. Mit dem Projekt «Hallo Du» sorgten sie im Beinwiler Löwensaal wieder für ein Chorerlebnis, welches für grenzenlose Begeisterung sorgte. Kurz und bündig: Das hett gfäggt!**

«Applaus, Applaus» hiess einer der 13 Songs, welchen die Jugendlichen am Sponsoren- und Galakon-



zert vortrugen. Tosen den Applaus haben der ganze Chor und alle Beteiligten im Vorder- und Hintergrund mehr als verdient. «Wenn man singt, steht man mit beiden Beinen fest im Leben», wie Ständerätin Christine Egerszegi sagte. Neben ihrer Ratskollegin Pascale Bruderer ist sie prominente Gotte des Jugendchors. Als weiterer prominenter Gast stand der Aargauer Sportler des Jahres und singende Kunstturner, Lukas Fischer, auf der Löwensaalbühne. «Singen gibt mir sehr viel im Leben», wie er sagte und zusammen mit dem Jugendchor gleich eine Kostprobe seines Könnens abgab. Dass während der Chorwoche rundum ganze Arbeit geleistet wurde, zeigte die gesangliche Qualität, die für das Projekt 2014 noch einmal gesteigert wurde. Die Macher des Erfolgs sind (neben dem Förderverein und dem Lagerteam) speziell Deborah Hauser (musikalische Leitung und Dirigentin), Simone Gysi (Choreografin, Leitung Dance Company, Regie), Morena Toma (Assistenz Dance Company, Regie) und Sonja Velati-Küpfer (Vocal-Coach Solostimmen). Begleitet wurde der Chor von der Liveband mit Urs Unternährer, Urs Furrer, François Mohr, Jesus Gonzales. Edward Hamrock griff während der Lagerwoche und bei den Solostücken in die Tasten. Einer von vielen Höhepunkten war die Uraufführung des von Erwin Stöckli komponierten Jugendchor-Songs. Infos unter [www.jugendchor-seetal.ch](http://www.jugendchor-seetal.ch)





Christine Kiener mit Moderator «Struppi».



Die «Chefin» ist immer noch voll im Saft.

**Wenn Christine Kiener vom Tanz- und Fitness-Träffpunkt in Zetzwil und Teufenthal zu Tanz, Bewegung und allgemeiner körperlicher Er-tüchtigung bittet, dann, ja dann geht die Post ab. Und zwar ordentlich.**

Und wenn ein Jubiläum ansteht, dann zieht der Zetz-wiler Wirbelwind mit dem behäbigen Bernerdialekt erst recht alle Register und zaubert einen Unterhal-tungsabend aus dem Ärmel, der an Farbe kaum mehr zu überbieten ist und der seinem Namen alle Ehre macht. Geschehen bei der Celebration-Show 2014, die am letzten Märzwochenende über die Bühne der Zetzwiler Mehrzweckhalle ging. Anlass: das 15-Jahr-Jubiläum ihres Studios. Zweimal ausverkauft Haus sagt alles. Die Besucher wissen genau, dass sie bei einer Show aus dem Hause Kiener die Katze noch nie im Sack gekauft haben. Da ist alles akribisch inszeniert und aufwändig choreografiert und orchestriert. Etwas dem Zufall überlassen: Geht nicht, gibts nicht! So ein-fach ist das. Einfach? Natürlich nicht. Da steckt viel Ar-beit drin. «Ohne meine vielen treuen Mitglieder, Leiter, Helfer und natürlich auch Sponsoren ist eine solche Show gar nicht möglich», wie sie bei der Begrüssung sagte und auch ihre Familie in den Dank einschloss. Familie ist sowieso ein gutes Stichwort. Neben der Qualität ihres Angebotes spielt der familiäre Charakter



Debi Kiener – ein vielversprechendes Talent.

in ihren Studios eine zentrale Rolle. Familiär ist auch ihr Angebot. Oder anders: Da ist für alle etwas dabei. Morgen-Fitness, Power Yoga, Bodyforming, Zumba, Pole Gym, Flexibar, Hot Iron Pump, Aerobic, Zumba, Gymnastik, Streetjazz, Breakdance, New Style – nein, das ist noch nicht alles. Das breite Angebot wurde in der eindrücklichen Show live oder via Filmeinspielung präsentiert. Einer von vielen Höhepunkten war die Mitternachtsshow am Samstag mit einer Showcrew aus Hamburg, welcher auch Debi Kiener (Tochter von Chregi und Res Kiener) angehört. Debi Kiener absolviert in Hamburg eine Musicalschule und gab eine vielversprechende Kostprobe ihres Könnens ab.



**SEEBLICK**  
*Im Mai*

**DIE ADRESSE FÜR SPEZIELLE GESICHTS-BEHANDLUNGEN AUCH MIT LYMPHDRAINAGE, KOPF- NACKEN UND SCHULTER-MASSAGE**



**Seeblick Kosmetik**

Michèle Forrer  
Dipl. Kosmetikerin | Dipl. Pedicure | Fuss-Reflexologin  
Dorf 2 | 5708 Birrwil | Telefon 079 701 13 24  
info@seeblick-kosmetik.ch | www.seeblick-kosmetik.ch

MEINE PARTNER STEHR COSMETICS AG | med Beauty AG  
Physikalische Gefässtherapie Berner | FitLine Nahrungsergänzung | Mitglied SFK

**Beat Rohr** Service und Verkauf von Reinigungsmaschinen



**Beat Rohr**  
Birrweilerstrasse 28  
5732 Zetzwil

Telefon 062 773 17 54  
Telefax 062 773 18 82  
Mobile 079 647 26 38  
E-Mail rohr.kaercher@freesurf.ch

**Unser Verkaufsprogramm:**

- Nass- und Trockensauger
- Hochdruckreiniger
- Kehrmaschinen
- Bürstenwaschanlagen
- Reinigungs- und Pflegemittel
- Abwasservorreinigungsanlagen
- Boden-Reinigungsmaschinen

# Schreinerei Roth

**Tel. 062 773 20 88**  
**Fax 062 773 20 89**  
**Natel 079 444 90 48**  
**info@schreineroth.ch**

**Innenausbau**  
**Türen**  
**Küchen**  
**Fenster**

Er hat vom Fliegen geträumt – jetzt kämpft er um neue Flugzeuge:



Als Kind beobachtete er im Beinwiler Zihl, wie die Vögel fliegen. Heute hat er einen ganzen Flugplatz unter seinem Kommando: Oberst im Generalstab Peter Merz ist als Kommandant des Flugplatzkommandos Meiringen unter anderem für die Einführung des Gripen zuständig. Wird der Fonds abgelehnt, sehe es für die Schweizer Luftwaffe düster aus, befürchtet der 46-Jährige.

(iss) Peter Merz, Sie haben nach der Bezirksschule in Reinach eine Lehre als Lastwagenchauffeur gemacht. Was hat sie dazu bewogen, danach die Ausbildung zum Piloten zu machen?

Peter Merz: Fliegen hat mich immer fasziniert. Schon als Kind habe ich den Vögeln zugeschaut, wie sie mit Aufwind und Luft spielen, ohne Anstrengung dahingleiten. Ganz anders der Mensch. Er versucht die Tierwelt zu imitieren, mit starren Gebilden, Helikoptern und allen

möglichen Mitteln. Und doch gelingt es nie ganz. Das fesselt mich an der Fliegerei: Wir tun im Grunde etwas, wofür der Mensch eigentlich nicht geschaffen ist.

Teilen Ihre Kinder Ihre Leidenschaft fürs Fliegen?  
Merz: Mein 16-jähriger Sohn interessiert sich für die Fliegerei, ist aber nicht so angefahren wie ich damals. Ihm hat es eher die Informatik angetan. Meine Töchter sind etwas jünger und wissen noch nicht genau, was sie werden wollen.

Wünschen Sie sich denn für Ihren Sohn eine militärische Karriere nach Vorbild seines Vaters?

Merz: Das steht ihm frei. In meiner Familie bin ich sowieso eine militärische Ausnahmeerscheinung.

Warum haben Sie sich nach der Pilotenausbildung für die militärische Laufbahn entschieden?

Merz: Das hatte vor allem fliegerische Gründe. Die



**Schule Zetzwil**

schulleitung@leimbach-ag.ch

## Dringend gesucht: Aufgabenhilfe

Per Schuljahr 2014/15 sind wir auf der Suche nach einer engagierten Person, welche während **zwei bis drei Nachmittagen** Schülerinnen und Schüler bei den **Hausaufgaben** unterstützt.

Gewünschte Zeiten wären:  
Montag, 16.10 – 16.55 Uhr  
Dienstag, 15.20 – 16.05 Uhr  
Donnerstag, 15.20–16.05 Uhr

Bei der Aufgabenhilfe handelt es sich nicht um Nachhilfelektionen, sondern diese beinhalten **Beaufsichtigung und Hilfestellung**.

Die **Aufgabenhilfe** findet im Schulhaus statt.  
Die Bezahlung erfolgt durch die *Gemeinde*.  
Der Lohn beträgt 25.– Franken pro Lektion

Bei Interesse bitte die Schulleiterin  
Franziska Gautschi kontaktieren:  
079 779 80 77 oder [schulleitung@leimbach-ag.ch](mailto:schulleitung@leimbach-ag.ch)  
Herzlichen Dank für Ihr allfälliges Interesse!

Mai 2014

## Peter Merz, Kommandant des Flugplatzkommandos Meiringen

militärische Fliegerei ist sportlicher als die zivile. Rauf, runter, scharfe Kurven oder kopfüber: Man fliegt nicht «einfach» von A nach B.

Sie stehen mitten im Abstimmungskampf um den Gripen. Ein Argument der Befürworter ist, dass man mit seiner Hilfe Luftraum länger schützen könne. Wann musste die Schweiz das letzte Mal ihren Luftraum derart sichern?

Merz: Das war Anfang Jahr, als gleichzeitig das WEF in Davos und die Syrien-Konferenz in Montreux stattfanden. Mit der aktuellen Kapazität stiessen wir dort bereits an unsere Grenzen. Es gab aber auch Situationen, die im Grunde nichts mit der Schweiz zu tun hatten, so etwa während des Balkankonfliktes, als es für gewisse Staaten untersagt war, die Schweiz zu überfliegen. In solchen Krisen kann man den Zeitraum nicht definieren, deswegen brauchen wir diesen Spielraum dringend.

Gegen andere Staaten hätte die Schweiz militärisch kaum eine Chance. Warum braucht es die Luftwaffe trotzdem?

Merz: Wir hätten sehr wohl eine Chance. Zudem: Eine Wohnung schliesst man ja auch ab, obwohl es immer einen Weg geben wird, einzubrechen. Die Schweizer Armee setzt schon mit ihrer Existenz ein wichtiges Zeichen.

Was passiert, wenn das Volk am 18. Mai Nein zum Gripen-Fonds sagt?

Merz: Ich weiss es nicht. Die Politik würde dies wohl als Nein zu Kampfflugzeugen interpretieren. Um aber rechtzeitig zur Ausmusterung der 32 F/A-18 um 2025 einen Ersatz zu finden, müssten wir sofort mit der Evaluierung anderer Flugzeuge beginnen. Denn: Bis zum Kauf eines Flugzeuges vergehen durch den politischen Prozess etwa zehn Jahre.

Wer gegen der Gripen ist, ist gegen die Armee. Lässt sich das so einfach sagen?

Merz: Eine glaubwürdige Armee braucht einen Schutz von oben und den kann nur die Luftwaffe gewährleisten. Sie bauen auch kein Haus ohne Dach. Wenn es nicht gelingt, rechtzeitig einen Ersatz zu finden, gehen der Luftwaffe bis 2025 durch die zusätzliche Abnutzung der F/A-18 die Flugzeuge allmählich aus.

Eine Frage, die ich nach dem Aufruhr über die Überzeugungsarbeit der Schweden noch stellen muss: Wurden Sie eigentlich von SAAB bestochen?

Merz: Nein. Die Zusammenarbeit mit den Schweden verlief immer korrekt.



**Geheimtip der Region!**



**GASTHOF  
BÄREN**

Geniessen Sie unsere herrliche, traditionelle Küche und lassen Sie sich in unseren gemütlichen Räumlichkeiten verwöhnen. Wir empfehlen uns für Familien-, Geschäfts- und Vereinsanlässe.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ruth Hunziker und Ihr Bären-Team**

5732 Zetzwil, Tel. 062 773 12 06

**Vom 13. bis 15. Juni 2014 herrscht in Zetzwil Ausnahmezustand. Das Jugendfest unter dem Motto «öisi Schwiiz» wird für viel Abwechslung sorgen.**

(Eing.) Im OK wird schon seit fast einem Jahr fleissig gearbeitet, damit alles bereit ist, wenn am Freitag, 13. Juni gegen Abend Böllerschüsse verkünden: «Hurra das Jugendfest ist eröffnet!» Um die Vorfreude auf den Anlass für Klein und Gross schon etwas anzuheizen, hier ein erster Überblick zum Programm:

Kurz nach den Böllerschüssen am Freitagabend wird beim «schnellsten Zetzbuere» um Hundertstelsekunden gekämpft. Anschliessend finden in der Turnhalle verschiedene Showblöcke statt. Starten werden die Tänzerinnen vom Tanz- und Fitnesssträffpunkt in Zetzwil, bevor dann die beiden Nachwuchsbands aus der Region «Weekend Warrior» und «Little Friday» die Bühne rocken.

Am Samstag soll der Umzug durch das Dorf zu einem grossen Publikumsmagneten werden. Kindergartenkinder, Schüler und Schülerinnen sowie Dorfvereine und viele weitere attraktive Nummern werden mit ihren farbenprächtigen und originellen Kostümen ihre Ideen zum Motto präsentieren. Nicht fehlen am Umzug darf natürlich die einheimische Musikgesellschaft sowie die Guggenmusik Moränenschränzer. Am Samstagnachmittag wird die Gruppe «Papa Dada» mit den Schülerinnen und Schülern das Publikum begeistern und am Abend werden verschiedene Künstler durch den Festbetrieb flanieren und die Besucher unterhalten. Für alle Kinder bis zur fünften Klasse heisst es dann «Discotime» im Schulhaus.

Damit auch am Sonntag niemand auf die Idee kommt zu Hause zu bleiben, wird der letzte Festtag mit einem

Frühschoppenkonzert der Musikgesellschaft Zetzwil eröffnet und ein Dorfrekord im Chriesisteinspucken versucht. Wer hat die beste Technik und kann den Chriesistein am weitesten spucken?

Weiter findet – passend zum WM-Start in Brasilien – ein Fussballmatch statt, wo sich zwei Topteams mit Vertretern aus Behörden und Lehrern gegen das Team der fünften Klasse duellieren.

Im Zentrum für die Erwachsenen steht während dieser drei Tage sicher das Beizlifest. Zum Glück kann das OK vom Jugendfest auf die aktive Mithilfe der turnenden Vereine sowie der Schützengesellschaft und der Landfrauen, dem Samariterverein und der Guggenmusik zählen, wenn es um die Organisation des Beizlifestes geht. So laden die Chnebubeiz, Raclettestube, Tessinerstübli, Kafistube oder die WM-Bar zum Verweilen ein und werden die hoffentlich zahlreichen hungrigen und durstigen Besucher bestens verwöhnen.

Das Jugendfest-OK und die Organisatoren des Beizlifestes haben die Ärmel hochgekrempelt und stehen jetzt schon in den Startlöchern, damit am 13. bis 15. Juni das grosse Fest steigen kann. Wir freuen uns auf Sie.



**Die Dorfheftli erreichen monatlich 12 458 HAUSHALTUNGEN, 25 877 LESERINNEN UND LESER sowie im Schnitt 4 400 ONLINEBESUCHER**

## Preise und technische Daten 2014

Preise inkl. 8% MWST pro Ausgabe und Dorf

Inhalt	Breite	Höhe	Anzahl Seiten
1/4-Seite	134 x	48.75 mm	4-farbig
1/2-Seite	134 x	98.50 mm	4-farbig
1/1-Seite	134 x	198.00 mm	4-farbig

**Umschlag** Umschlagseiten 2, 3 und 4

1/4-Seite	134 x	48.75 mm	4-farbig
1/2-Seite	134 x	98.50 mm	4-farbig
1/1-Seite	134 x	198.00 mm	4-farbig

Einzelne Magazine:

Beinwil am See, Boniswil, Leutwil, Zetzwil			
Meisterschwanden, Menziken, Reinach, Seengen			

pro Gemeinde	95.–
pro Gemeinde	110.–
pro Gemeinde	175.–
pro Gemeinde	200.–
pro Gemeinde	335.–
pro Gemeinde	380.–

Dorfheftli-Kombi:

Kombi: Boniswil + Seengen + Leutwil		

pro Gemeinde	180.–
pro Gemeinde	330.–
pro Gemeinde	630.–

**Profitieren Sie von 40% Rabatt!**

Werbebanner Website:

Visualisierungsmuster: 
Format: 300 x 200 Pixel Mindestlaufzeit: 3 Monate Maximal 3 Banner pro Website Nicht rabattberechtigt
Einstiegsseite <a href="http://dorfheftli.ch">dorfheftli.ch</a> : 300.–/3 Monate
Jeweilige Dorfwebsite: 150.–/3 Monate



**Wiederholungsrabatte**  
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten)

**Kombinationsrabatte**  
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten)

**Datenanlieferung**

**Berichte mit kommerziellem Inhalt**  
 Einseitig

**Publireportagen**  
 Mehrseitig

**Fotografien**

**Inseratvorlagen**

6% Rabatt für 6 Erscheinungen, 12% für 12 Erscheinungen im selben Dorfheftli

15% auf Inserate, welche im selben Monat auch in einem anderen Dorfheftli erscheinen

Inserate als pdf-Files, Texte als Word-Files und Bilder als jpg-Files (300 ppi!) mit Vermerk per E-Mail an [dorfheftli@artwork.ch](mailto:dorfheftli@artwork.ch). Fehlerhaft veröffentlichte Inserate berechtigen nicht zu einer Kostenreduktion oder zu einer nochmaligen Veröffentlichung.

z.B.: Vorschau auf einen Vereinsnachlass, Promotionsanlass usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Verbindung mit Inseraten veröffentlicht.

z.B. Immobilienangebote, Tage der offenen Tür, Dienstleistungsangebot, usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Absprache mit der Redaktion und nach Platzangebot veröffentlicht. Maximal vier Seiten. **Kosten:** Seitenpreis Inhalt x Anzahl Seiten – 30% Rabatt.

Redaktionelle Bilder werden gegen Rechnung zur Verfügung gestellt.

Inserate, welche durch die Dorfheftli GmbH kostenlos gestaltet wurden, werden nicht für externe Verwendungen zur Verfügung gestellt.

# Hausmesse vom 23. bis 25. Mai

auf dem Areal der Firma  
ATRIUM-design ag in Reinach

**Öffnungszeiten:**  
Freitag, 14 – 20 Uhr  
Samstag, 10 – 18 Uhr  
Sonntag, 10 – 16 Uhr



- Transparentes Wohnen
- Wintergarten-Anlagen
- Sitzplatz-Verglasungen
- Balkon-Verglasungen
- Garten-Pavillons

[www.wintergarten.ch](http://www.wintergarten.ch)



- Verkauf, Montage und Service von Velux-Dachfenstersystemen
- Montage von Sonnenschutzprodukten, Aussenrollläden
- Insektenschutzrollos

[www.dachfenster-service.ch](http://www.dachfenster-service.ch)



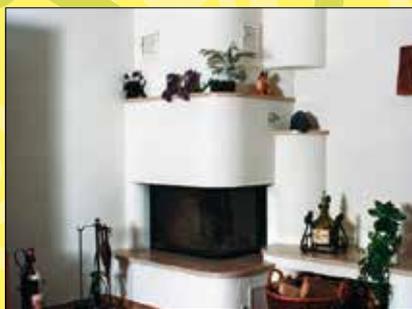
- Hochwertige Markengrills von Weber, Outdoorchef, Big Green Egg, etc.
- Zubehör
- Grillkurse

[www.comodo-moebel.ch](http://www.comodo-moebel.ch)



- Schwimmbad/Whirlpool
- Regenwassersammelanlagen
- Gartenartikel

[www.water-shop.ch](http://www.water-shop.ch)



- Kundenmaurer
- Cheminéebau
- Ofenbau
- Plattenbeläge
- Kernbohrungen bis 165 mm

[www.max-siegrist.ch](http://www.max-siegrist.ch)



- Glasarbeiten
- Baumontagen
- Industriemontagen
- Torbauanlagen
- Balkon- und Treppengeländer

[www.meitom.ch](http://www.meitom.ch)

Besuchen Sie am Samstag, 24. Mai, 10 – 18 Uhr, auch das Jubiläumsfest im Hochhaus.